Décret n° 90.267 du 21.06.90

Portant Immatriculation et tangage des bâtiments de navigation

DIDIM-PANJAKANA
LAHARANA FAHA-90-267
Momba ny firaketana am-boky sy ny fiatian' ny fiaran-drano ifamoivoizana an-dranomamy sy mametra ny vola fandoa amin' ny fifamoivoizana *sy* fiantsonana

NY FILOHAN' NY REPOBLIKA DEMOKRATIKA MALAGASY,

Araka ny La!àmpanorenana,

Araka ny lalàna laharana faha-90-005 tamin' ny 18 jona Î990 anaovana ny Fehezandlalàna momba ny làlan-dano azo ifamoivoizana sy ny fifamoivoizana an-dranomamy;

Eo am-pivorian' ny Minisitra,

DIA MAMOAKA IZAO DIDY IZAO:

LOHATENY VOALOHANY

Momba ny firaketana am-boky sy ny fiatian'ny fiaran-drano

Sokajy I

Firakciana am-boky ny fiaran-drano

Andininy voalohany. - N'y firaketana aru-boky clia ny .fanoratana ilay fiara-drano omena mari-daharana ao amin' ny rejisitra fanoroan-daharana izay tànana ao amin' ny birao firaketana am-boky ny momba ny fifamoivoizana an-dranomamy ao amin' ny seranana amaharany.

Tondroina amin' izany fanoratana am-boky izany araka ny singan-taratasy fanamarinana atolotry ny tompony:

,1. Ny anaran' ilay fiaran-drano;

2. Ny nenti-namboatra azy (hazo, vy sns...) sy ny karazan'ny fiaran-drano *(chaland)*, ny taona sy ny toerana nanamboarana azy ary ho an'ireo fiara-drano enti-milina na an' ambiny ihany aza, ny karazana sy herin'ilay milina;

3. Ny fara-halavan'ny vatabeny mbamin' ny sakany b indrindra;

4. Ny farafahaben'ny vesatra entiny na ny fifindrany araka ny taratasim-panamarinana nyfiatiany;

5. Ny birao iandraiketana an-tsoratra ny taratasim-panamarinana ny fiatiany, ny lahaharana sy ny vaninandron'io taratasim-panamarinana io;.

6. Raha misy, ny mari-panavahana ilay fiaran-drano

7. Ny a'îarana, fatiaar.piii' anarana, auton- clraharuha, fonenana,. zom-. • , "L^s uons, prénoms, pruTes-'!! *n*, d •i:ii,i!e, 'nationalité, du priprié-piretiisn' , ny tompony ary raha vahiny izy,. ny '/om-'piret-,e.;:a zakainy. iairt- et, s'il *.-*r,t* étranger, si nationalité- ' . •.

And. 2.

Ny mana!o>ito;,a ny firaJcclana am-b.oky ny fiaran-

ao amin'iray amin'ireo rejisitra anasokajiana ny fiaran- drano ifarnoivoizana an-dranomasina

DECRET N°90-267
Portant immatriculation et jaugeage des bâtiments de navigation intérieure et portant fixation de droit de navigation et de stationnement

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DE MADAGASCAR,

Vu la Constitution,

Vu la loi n" 90-005 du 1S juin 1990 portant Code de voies navigables et de la navigation intérieure,

En conseil des Ministres,

DECRETE :

TITRE PREMIER

De l'immatriculation et du jaugeage des bâtiments

Section I

Immatriculation des bâtiments

Article premier. — L'immatriculation consiste à l'inscription du bâtiment avec un numéro d'ordre sur un registre matricule tenu au bureau d'immatriculation de la navigation intérieure dans le port d'attache.

Cette inscription indique d'après les pièces justificatives présentées par le propriétaire :

1° Le nom du bâtiment;

2° Le mode de construction (bois, métal, etc....), et le type (chaland) de bâtiment, l'année et le lieu de construction et, pour les bâtiments propulsion mécanique; même auxiliaire, la nature et la puissance de la machine ;

3° La plus grande longueur et la plus grande largeur de la coque;

4° La capacité maximum de chargement ou de déplacement d'après le certificat de jaugeage;

5° Le bureau d'inscription du certificat de jaugeage, le numéro et la date de ce certificat;

6° La cote du bâtiment s'il y a lieu, a. l'un des registres de classification des bâtiments de navigation intérieure;

7° Les noms, prénoms, profession, domicile, nationalité du propriétaire et, s'il est étranger, sa nationalité

drano .'dia .ny. faucfain-pttouJrana aniin' ny nianioivoizaiia an-,drano-mamy. ,

And. 3. — Azon' ny bcsininiaro ierenu ny reiisilra firakctana am-boky, ary ny'ojcna nSiilra dia afaka maka kopia ycamarina fa mitovy any a-niu, ny birao firaJte'ana am-boky Jiy ir.omba ny 'iKnmoi-'Vcizana .an-d,- anon;r'.my raha cfainy »y sarany raikura.

And. 4. — Misy laratasim-panamarinaua, atao hoc fariamarinam-pirakctana am«boky.ahitana ny zava-boalaiau' ny tisoratana ao amin' ny rcjiskra •fanon'droan-daharana, amena ny tompony raha etainy ny sarany raikiIra mahasahaaa ny lauy rphctra.

And. 5. — Ny fiaran-drano rehctra nanaovana . liraketana am-boky-dia tsy mainlsy ma mina :

1. Taratasim-paia;na'rinu!!a ny firakctanà ajn-boky faaonie eto MaJa-gasikara;

2. Tara'asiin-naiijy.narinana ny ianipanùriaiia aii-tsoratra r.y *^.o. tena znkaina tmi,.i' ilay sambo na taraiasim-'raiv.marina.i'.a i'a '.?y mby akory ı,.;i:.y;

3. Tara'asirn-panama.rinana ny fiatiany fonicna eto Madagasikara na aiiy ivclaiiy.

Na ii'any a/a dia afahana amin' ny fananana irco singan-taralasy ireo ny lonipon..ny liaran-Jraiio novkliana na nanibcari.ia ;any.iiciany vao voaloiiany inaivJc'ia ntankc;iiiin' iiay birao lokcny haiuiovaria ny

{ira!,^ una a/y aiii-boky. •]

i

And. i\ — Ralia rnisy iiovan' ny toclcctra iava',>aij' ny fiaran-drano |,ivay voasoratra tao amin ny rcjisiira firakciana ani-boky, uiy ny i

• . na fa'iavakba'iy dia ao ar.atin? ny iray volana no tsy main sy anam-,|«e.<!é. ai (j^im iv.ois, d'en. hiiic lą djc'araii,-n écrite au bureau d'ifr baian' ny lo:np,.iiy au-tsoiatra ny inomba izatiy any .arnir,' ny birao]] trieu!ation, en . y joignant le cer ifical d'immatriculation ci le cer.i

firakctaiia ai:i-boky. Aîovany izany uy /anainarinuna ny lirakctaiia am- '] ,'ioky sy ny ..fa.iair.arinana ny v.o..teaa . /akaina maiidry an-tsora'ra I'. aiiiiii' iuiy linran-'d;atio.

:Raha toa i/any fiov'an',ny loctoetra iavahany tlia atao ny fanamari-'hana n/.y.la londroina ao amin'.ny reiisiira sy ao amiii' ny tara-ta;im-pana:iiari;>iviu' ny fiir.kclana am-bcky ny vaiiinaTOrti nitran;;,iny.

' Amin'.l'y fahavsre/ana na ..tsy fatuuahana in'.îony mitrly lalan^drano na fahayakisana dia . marihana ao iza.iy ka ton-droina ao amin' ny rejisitra,. ny vanmanlJro' nitrangany. • ••• Ny tompon' andra'ikitra ao amin' ny birao fandraiketana am-boky no manao ny fikcschan-tsoratra ao amin' ny rejisi'ra, afa-tsy raha misy fampandriana an-tsoratra fanagiazam-pananana.

HaHa toa fatUaîry ,ny ir.anampa'ncfaua miaii dralkitia'iiy birao firake-

• tana am-b,..ky • amin' ny 'c;n'ca liafa noho r.y -fanambarana

naîao:i' ny' ii-iri,-,ony,. na nisy f.ovan' ny.toetoctra marapiavaka i!ay

' fiaran-ioiv.;ïO. ra niay fahaveroiiany,' na fabava!;isany r.a izy io Lsy

afa-rr.ilety„lîilau-drano in'.sany c'.ia a'aony ny fitana".-tsoratra mornba

rty fa'^i'.;an-daiija -.ia.i' ny tcnvîtny u-.craba ny sy fanarabarany.

i/.a:iv ary t:;y i.ndrasa.iy. uy vci.atry ny fancsnisliaua dia ataony ai>

Art. 2. — L'irnmatriculation du bâtiment est effectuée par les soins de l'autorité administrative de la navigation intérieure

Art. 3. — Les registres d'immatriculation sont publiés et toute personne peut en obtenir des copies certifiées conformes auprès du bureau d'immatriculation de la navigation intérieure moyennant un droit fixe:

Art. 4. — Un certificat, dit certificat d'immatriculation reproduisant le contenu de l'inscription du registre matricule est délivré au propriétaire moyennant un droit fixe pour tous frais.

Art. 5. — Tout bâtiment immatriculé doit être muni :

1° D'un certificat d'immatriculation régulièrement délivré à Madagascar ;

2° D'un certificat des inscriptions des droits réels existant sur le bateau ou d'un certificat constatant qu'il n'en existe aucune ;

3° D'un certificat de jaugeage régulièrement délivré à Madagascar ou à l'Etranger.

Est toutefois dispensé de ces obligations le bâtiment acquis ou construit à l'étranger qui fait son premier voyage pour rejoindre le bureau où il doit être immatriculé.

Art. 6- — En cas de modification des caractéristiques d'un bâtiment inscrit sur le registre d'immatriculation, comme en cas de perte, d'innavigabilité définitive ou de déchirement, le propriétaire est tenu dans un délai d'un (1) mois d'en faire la déclaration écrite au bureau d'immatriculation et le certificat des inscriptions des droits réels existant sur le bâtiment.'

S'il s'agit de modifications des caractéristiques, mention en est faite, avec indication de la date, sur le registre et sur le certificat d'immatriculation, indication de la date sur le registre, l'autorité chargée du bureau d'immatriculation procède à la radiation sur son registre, à moins qu'il existe des inscriptions hypothécaires.

L< rs<]uc r:n:torité chargée ;du • bureau d'i-mmair;cula!icn ppprci.rf ar.tr.:.. 'i]i',t cjuc pnr !a déclara.ion .du propriétaire, soit oue des modi-ııeaa. r,:. o;;t éfi apportées aux caractéristiques d'un bâliment, soit q:i'un bâtiment a éié perdu, déchiré où est rievcnu ıttavigable, c'ila ,;it c'rr-sser procès-verbal de l'iifraction commise par le propriétaire r-our non déclaration et, sani attendre ie résultat des poursuites, elle procède s'.ir sou registre au;: inscriptions e i s il y a lieu, à la ra'Jiation, s conditions fcCcs par les ıleux alinéas du rnime artiele.

ajiaty. rejUi ra j-.y fampandriana .aii-'soratra izany ary raha ilaina,

ataony ny fikoseîiaa-tsq'atra araka ny fcpctra voafaritry ny andalana

. roa amin' io andifliny io ihany. •

Sokajy II *Fialian' ny fiartai-drano*

• ^d. 7. — Ny fiatiana dia ny refiu". ny liatian' iby fiarrvn-Jrarjo, ny vokatra amin' izany r.o tor.droina arniu' ny hoc liavar.a.

• Section H *Jaugeage des btitimenn*

Art. 7. — Le jaugeage est la mesure >de la capacité intérieure du b.Himents,-le résultat obtenu prend le nom de jauge.

L'uni;3 de j.iit-o est le toincau qui est égal-i(2.83 mètres cub:s.

Ny vcnti»' ny yesa-jaka ;iiîl mandcha isaky ny *i^nneau* mira *i.*2,S3 metatra tora.clo. Ampiasaina izy io amin ny IsiTierana .n.y j est ulilis'é po.ir évaluer la jauge brute et la.jauge fiatiana tiy afa-kara!sa!.,;>. sy amin' *ny* fiatiana a. a-'::ir:ii3aia.

Ny famarilana.ny fia'ian' ny.fiaran-drano c-to Madaj-asikara dia •taon' ireo manamahay rnahcfa izany. Ho tsy maintay vita. fianianana taijatrchau' ny tribonaly ireo mpandraharaha ireo.

Le Jaugeage <:'es bâtiments à Madagascar se fait p:,r dos experts habilités. Ces agents doivent avoir prêté serment auprès du tribunal.

Ny filazrJni taratasim-pan.i flatian' ny !. fitsipika ma'u tocran-kafa, a tena azy ary sehon-javatra miandraikitra mari-pamantar namahay dia

)!:;i::a. Ai-.

-;a aîao auun • a; mo a~e'ii !"

Le:

rakri. ny. fa'.v.;i a'îana ataon' ny tornpcny jii ny i::pisolo [raha it'aaararianv amia. ny manamahay izar.y. Amin' ny isaiusany dia izay -icerana tondroin' .ny. manamahay ny fanamarinana no tsy ivuinisy an:Uon oKu!ia azy. *ïJy*

.cijricnïents. sont consignés. dans le certificat de. j uig^age-ml s:.:,;t' jri.igi:s .m. rtriaicment. aux endroits qu'i di yjoiit les l'ai iicu'iei-ï-. lis peuvent. toutefois, être jatigis en d'autres.a;;-] i <- .initt' *i J;*' ; cr:ia. i(c du pi opriitaire ou de son dé'égné ci irnyc.itiant

! accçri! û; i'.'-.pert habilité. Dans. chaque cas, l'emplacement pivcis où s'e/lccii:e le jaugeage est déterminé par l'expert chargé de l'cp-ration Les marques ds franc-bord et de jauge fixées par les experts doivent étro peintes et indélébiles.

Ny lany. amin[1] -i/any . ci;;i !ii:;';ika n'Lcs'i!ay tqnifon' lia; ilaian-^rano. l l^-'s > ar.;ren;s sont à la charge du prcpné:aire.

Aorian' ny. 'ar^ariki..''^. r^y fiatiany dia omena mari iy':ihav:i:jy iiay fiaran-dra:!o ka i;iy in-a. .iraikelana *n.. .y* ao arrrLa' ny iv'ioiju i'ay tánana any aniirr ny bir.-o ihakc ana a:n-tol;y ny natiaiiy ka ny Miaisiti'a nuan'.naiki.ra ny Asa \'ave:jty no liarneira ny Ucrr.ra hisy a/.y ircny. Ny birac/m-pirakctaia dia ton.iivina ar.iinà.t;>rch'i:-tsora ra na 'rnari-pama. itarana.

Ho an' ireo fiaraii-.'.-a;-.!' :r-ii'!:iv.;:ia.an;:.' ny. n'air\; uvi/a :a a:i-dranoma.-iy. n.imari;iii:ja M.-.y j-, uja.iy ny . iiiiiiny ka isy voalaza ao anatin' ny bi-ky iirak.uana • *r.y* (iatiany ny

'lieii;/ r.y .rituovana mampar.dcha axy *d.-d.* me y ho. any arnin' ny.rria iaiii. i.K'.y i.\!.y 'io aba-zoaiia ny tara'-aiiin-paTiU'.ir'.rimna izany izay atao mii'' . : ';;':\ka arnln' ny fc;:ctra ctsy. ambony.

Ancl. 8. — T'?y :Tîaiju:y v'oa-jCiîiaii' ny n-iaiiarnahay sy *r.y* 'ompor.y na ny. sc)!cntcna;:y ny Ui' .;!a.i-iara as!:i-drei'y r/ianam.iruia i'a.viia totoa ny.fandrcfcsana ary vc-:ip'i;:;>- ir-. j inarl-pa.i'iiniara^a t;y naty ';ci.^-iiana sy • !>• :::: ny !\i hia ary rarii-^Yiickany ary \v:;::.a a^a-kara-tsaka. .Onie."ü ny tcr;y.;-,y *r.*! ...y r.;!.. ,ic.u ly ny k. ;;k.i' io taraiasjii-panarnarinana vita io.;;a io ih'i: y k;;a.

An'J. 9. ~

!. Ny tar:!'.a':'.r.-;.;.!>:::.::i.;.-;:'i-:a iiy fiul.'ain dia alao :.;:,,--::: Is; r;;Ira roa ary scijia^.i' ny ;, ;;.y:.-!L'-ay :.y ny tc;::;:;:'i!y ,::; i,y *salon-*tenany ihany];oa;-

2, Raha \'ao yiia ny fa^aovan-'sonia :lia a!t[lf]a;r' i'ay manumahay any flmin' ny birao ljraku a;::i ani-b'.-ky *r.y* ma'.o;;ji;sora!r:i ia-'iar: *a* ka :i".y po <«ji«tK>ftna luy io trnk» ny i^kony ho izy;

Apr's îc j;:-!^.;a^e, le bTjHiiicnt reçoit un ninnéro d'crdre r-'vI is Joqu.l

t-,':. i:.:j:.ri; :;;r un . reglsira tenu clans les bureaux d'inarriptio i du

..;3--age dont les eraplaceracals seront indiqués par le Mi/.islre chargé,

.j Travaux pubîicc- Chaeun des bureaux d'inscription est dé.igié par

ô leures ' ca/ac^cristiqucs ou code.

Polir les bâiii.untî de navigation intérieure jaugés à l'é;.anger et l . ..:£ !e carnet de jaugeage ne mentionne; pas la puissance de l'appareil j aiteur, un cx!ii Pcat établi conformément aux dispositions ci-dessfs piuf 1 être oûlcnu aupcis d'un expert.

jj Art. il b for:

8' — L'etpirt et le propriétaire *o* son délégué drimt signer iuiaiie t'e i;ic;ura3e attestant que les opérations de meaurage eiiecluées et que le? marques uidélébi es ef rnarq .es sic jauge franc-bord on; éié apposées. Copie également signée de cette ion csi remise au propriétaire ou à son délégué.

e ccrtificn[1]: iîj jaii-c:'.';i; est «dressé en deux originau:; et, signé .•;p;ri Rin.i q.-o par le patron ou son délégué;

j • *2"* Ai'-sitôt après-l'apposition des signatures, le secord (r'giral est ;•.•:.-;.n'.:j par Tittperi au buieati d'inscriptivn où il est crmp''t; comme d» besoin;

3. Ny nntoantsoratra voalohany izany dia on:cn' ny iran;>:r;r.V:;iy tom-;>ony. na solontenany izay hanefa ny selrin' ny riiahui.aii-dranani nataon' ilay manarnahay sy ny lany Uunin' ny livszivezcny.

And. 13..— Ny kopian' ny matoantsoratry ny fanamarinana ny fia-tir.na clir. ho axo al-r.ina any amin' nybir.r.on ny -.r-^.n:.ni..h ..y :.z:y n-^n^,o ny fananiirinana. Na msnr.o ahoan?. mt toy inonr. d;a tiy m :-.h .;.jol ; velj-vely »y matoan'soratra an-tara!asy voalazan' ny r,n'din;ny fc.ha-9 î.n'daiatu voalohany, na ny tsoa-tsoratra tcndroina manaraka ctcana.

Raha misy fahasimban' ny matoantscratry ny tan'aslm-panamari-

nana ny fiaMana an-lanany dia tsy maintsy maka t-soa-tsrra ry ny taratasini-i«anamarinana raketin' ny rejisi ry ny fialiana il?y t.T:'.pony, rahcfa voaycriny ilay simba. Iny taratasin-diaharal'ia.ir,y '.lia n;i',;i.,a ny mombamomba azy nibamin' ny famerenana ilay rnatoantsoratra simba.´

Azon' ny mpiandraikitra azy na ny tcmpony atao lorak' i/r.ny ica || ny mampame aka ny tnari-pamantarana ny •fara-filcntcha.ny sy n Jiatiany araka ny fcpctra tondroin' ny andininy faha-11.

And. 11. — Raha misy fanamboarana goavana amia' i'ay finran-drano, fanovana ny refiny, fanovana ny hcry inanosika a/y na raha toa ilay samio en i-milina, fanoloana ny rni'ina mancsika azy, dia tsy maintsy entin' ny totnpony 'ho ralma fiatian' ilr.y fiaran-drano indray. Izany dia hotontosaina araka ny fcpotra voalaza ctsy aloha.

And. 12. — Tsy misy fanga'ahana fanoloana ny hcrin' ny milina azo raisina raha tsy voamarin' ny fanovan-drafi'tra raikitra izany raoa toa io mihoatra ny hery manosika azy !>o iircirindra. Ny taratasim-panamarinana vaovao izay mbola hoentina inilray any amin'' ny ma-namahay dia azo araka ny fameperana voalaza e sy ambony kanefa tsy maintsy hamarinina amin' ny fanondroana azy rahateo fa tena raikitra ny fanovana natao tamin' ny hcrin' ny milina.

And. 13, —

'1. Ny olona mividy foran-drano efa vpazaha ny liatiany dia tsy maintsy mampanoratra, ao ana'in' ny fe-poto?.na 'folo an-dro, eo 'amin' ny matoantsoratra roa amin' ny taratasirn-panamarinana -ny ji fiatiana ny anarany, fanampin' ar.arana ary ny -foneuany.

Art- i^ — doi copie». ccrtiiïéîs con.'crmcj do l'or-^ina! du Cirtifi-

r:; Ctrs oV.saucî

1s

sV.c!;er.sar.t au bureau de v'i wp.cs no piuvtnï *ïï*\ aucua vise a Uu'.iclc 9, alinéa premier

Fp. ca[c], de iôicricr^ticn do i'.iri^Kn! t'u rcrtificrit de iaugeacti qu il .''.'t;cn!, le r->';-"n est tenn (io ^c i/^oc^ro'., centre remise de celui-ci ;': l'evr.^ri,,i:;ic iripc.ii ion (.'m r^:;i!ica! sur le registre de iiJ.igeagc. Ce ciccurncnt porte mention de sa nature ainsi que *-cls* la remise de l'original détciioré.

>n ou le propriétaire peut de nvJn-e. faire fixer les marques .•.r:' et do jauge aux conditions indiqu-'cs dans 'article 11-

Arl. 11. -— f?n cas de grosses réparalini'.s de

moi'iifications aux (liiiiensioriti du ïi'itimcnt, de c.hanginient à son mode do puissance motrice ou, s'il s'agit d'un bateau à moteur, du remplacement de la machine motrice, le patron doit soumettre le bâtiment à un nouveau jaugeage-Celui-ci s'upcrc. conformément aux dispositions qui précèdent.

Art.'12 — Aucune demande de changement de puissance d'un moteur ne pcvit être p:-isc en considération si elle n'est pas justifie» p:n' une mc-dificntiovi constmctive ;\ cnractèrc dei'initif, si -celle-ci est supérieure à la puissance maximale. Le nouveau document justificatif à présenter de nouveau à l'expert est établi conformément aux stipulations précitées mais doit de plus attester tout en les mentionnant que les modifications apportées au moteur ont un caractère définitif.

Art. 13. —

1. Celui qui .icnuicrt *h* propriété d'un bâtiment jaugé *est* tenu de fai :e inscrire, dans le délai do dix jour';, sur les deux originaux du certificat de jaugeage se? nom, prénom et domicile.

Amin' izany dia tsy maintsy mampise-ho ny sora-pantkena na fila- [J A cct cf·-cf) :1 est tenu d-e nri«scnt·r] l'acte ou le titre consti-

tu.tif, translatif ou'déclaratif du droit de propriété ou à défaut, un»

zàm-pananana, famindran-lotnpo na fanambarana ny maha-tornpony I

azy, na raha tsy misy, taratasim-panambarana vitany sonia .sady j

raanondro ny fototra niavian' ny zony. !

déclaration signée par lui et indiquant l'origine de son droit.

Tiy main'«y vcanjarina arsa^dalana ny sonià mipitaka eo 'amin' ny Jj Icl jora-panekena, filazam-pananana, na taratasim-panambarana. Tsy maintsy vonanin' ny tompony ny kopian' iny tara asin-draiiaralia in y i^av bakambana *o amln'' ny rejisitry ny fiatian».

.:.i«k-cs cîs l'acte, des titrti ou ds I» déclarf.tîon doivent être légalisée:!. Copie du c'ocum:nt doit être fournie p»r le proprié'. ti.-rs p*'-r c.ra jnii'.i au rsiuitr» *il*

2. Amin' ny.fanoloaru ny anaran* ,ny, fiaran-drano <dia ,tsy main tsy . . al Pour changer.le 'nom d'un bâtiment", le propretaire est tenu

de sa présenter, muni de sa carte d.'identité et une' demande écrite mentionnant ses nom, prénom, et domicile au bureau d'immatriculation, ampliation étant faite au bureau de jaugeage. •

Art. 14. — Lorsque le patron d'un bâtiment chargé ne. piut ,-ixhiber.le certificat de jaugeage ou en exhibe un périmé, il peut obtenir de l'agent de navigation, l'autorisation de poursuivre son voyage, sous réserve de faire rejauger son bâtiment aussitôt après ,:on < décharsremfint.

tonga any amin' ny <birao firakeana am-boky ny tompony initondra ny karapanoredrony sy .ny fangalahany mandry an-tsoratra rnilaza ny anarany, fanampm' anarana ary.' foncnany; ny kopian' iny moa Idia vitajia any amin' ny <birao fanamarinana ny fiatjana.

And. 14. — Raha toa ny tompon*'ny fiaran-drano misy en'ana ka tsy'. afa-mampiseho ny taralasim-panamarinana ny fia'iany ria manipiseho iray hafa efa lany andro dia'mety huhazo alalana hanohy ny dianv avy amiu' ny mpandraharaha miaadraikitra ny fifamoivoizana amin' ny lalan^urano izy, vantany vao vitany ancfa ny fanipidinana Jiy entana untiny dia tsy mainisy atuony i'.tdray ny fanamarinana ny fiatiany.

• " • 's ' '

LOHATENY il -

, -. . VOLA FANDOA AMIN' NY FIFAMOJVOIZANA .

- • " . SY FIANTSONANA

And. 15. — .

1. ' Ny. tampon' ny iiuran-drano rehsira dia anefana, amin' izay lejietra fifamoivoizana sy iiantsoaaiui eny amin' ny lalan-idrano azo. ifamoivoizana • tantanan' ny Fanjakana, hatrany amin' ny 50 metatra-,miala ny rhorona sorilan,' ny haavon-drano ara-dalàna miaka-davitra

•inldrîndra ny. vola fandoa ,amin' ny fifamoivoizana sy fian',sonana.

- . ' 1

l. Izany vola fandoa izany tlia mahasahana :

— .ny. fikojakojana ny lalan-'Jrano azo ifamoivoizana; .• —Iiy flkojakojana ny man-panian .aran-dàlanaf

— ny[1] fampahafantarana ny momba ny fifarnoivoizana amin' ny lalan-drano; ..

• — ny fandriirJrcuKi ny iUumoivoizana eny amin' ny on.y.

3. Ny.vola fandoa amin' ny fifamojvoizana sy fiantsonaiia dia ho 'fcrana arakanik;. ny lalan-dvano azo ifamcivoizana voakasika.

And. .16. — Izuny haba izany >dia ferana . aia kuraka ny. hcrin' ny ,;na ireo milirià amin' iliiy fiara»-dra;.o,- lazaina amin' ny...*cheval-vapeur* sy ,Vesati' entana Cijiiny 'la/.aina aruin' Jiy *tonnes métriques.*

Ny hejin' ny nii!in;i ;iy ny iifHiiIraii' ilay fiaran-'drano Jiisy ,en'ana ;.ikajianu ny vola fandoa amin' ny .fifamoivoizana sy

fianlsonana dia izây ao amin'. ny tarr.iasim-panamarihana ny iialiany i/.ay tsy mainisy ascho.

And. 17i'— Isan-taona no anéfaaa.ny vola fandoa amin' ny ufa-moivoizana sy fianlsonana. . ' . .

And. 18. — Ny tapakila ria ne fan;[1], ny-vola far.doa arnin^ ny fifa-

•moivoizana sy iianlsonan.i r.iiaraka unnii" ny' taratasiin-panamaiinana ny fiajiana dia Isy innintsy asclm i:;a!.y ny n>ila!:y izany ny mpandraharaha maiianiaheu amin' ny lalan'drano azo ifamoivoizana.

And. 1'>. — Ts\' anofaua ny vola fartdoa. amin' ny fifamoivoizana sy fiantsonau;: : . . ' . .

a. Ny Iïatan-dranon' ny Tatika na ampiasaina aiiiiii-'draliaia.ha sy fiiaterana. ary koa ny fiarr.n-drano hafa relietra an' ny .Far.jakana;

; . TITRE II' - ..". ...

DROIT DE NAVIGATION ET DE STATIONNEMENT

Art. 1J. —

1. A tout propriétaire 'de bâtiment il est. perçu; pour toute navigation et tout stationnement sur toutes -les voies navigables administrées par l. Etat, jusqu ^à 50 mètres des bords définis par ks-plus hautes eaux normales, un droit d:e navigation et de stationnement'

2. Le droit couvre :

— l'entretien des voies navigables;

— l'entretien de la signalisation;

— la communication des informations nautiques;

— la coordination de la circulation fluviale.

3. Le taux du droit de" navigation ,et de stationnement sera fixé

suivant les voies navigables concernées. • •

'Art. *16.* — Ce droit est taxé, en fonction.<3^ là puissance du ou c'es moteurs,- exprimée en cheval vapeur du bâtiment et' de son déplacement en charge, exprimé en tonnes métriques.

La puissance et le déplacement en charge considérés dans le calcul du droit de navigation et de stationnement sont pris' .dans le certificat de jaugeage qui-dolt être présenté. •

Art. 17. — Le'droit de navigation et de stationnement jost

payable annuellement. . "• ' -"'. ••." -. . •--• •.

Art. 18. — La quittance dû droit de navigation et de stationnement avec le certificat de jaugeage doit être presentée à toute réquisition du personnel habilité des voies navigables.

Art. 19 — Sont" exempts du droit.de navigation et de stationnement •:". . . • •

a. Les bâtiments appartenant à l'Armée où servant à ses opération? et .transports ainsi que'., tous autres bâtiments 'de l'Etat;

i. Ny fiitran-dràpo manana hery. «anosflca .latsaka ny 5 *chevaux* vapeur*, raha toà izy;ireny aa' ilay snpamily na mpanamory tomppn' ilay flaran-drano sy tsy mabaritra ny tarika mpiantsambo aminy;

W.' Ny Iakana. . ' •

X

LOHATENY lit ' ;. '^iy .:: •:••
,'/BPJETRA SAMIHAFA . .

Artd.'M. — Foanana ary dia fpaha ny fepetra rehetra mifanohitra , ami»', **izao** didim-pinjakana izao. . . •

And. 21. — Ny Minisitry ny Asa-yàventy, ny Minisi'ry ny Fitatefana

isy ny Famantarana ny toetr" andro ary n'y Fizahan-tany ary ny

Minisitry ny Fitantanam-bo!a sy ny Tetibola no miandraikiira araka

ny tandrify .azy. avy ny . fanatanterahana izao dWim-ipanjakana izao

izay havoaka arriin' ny *Gazetim-panjakan' ny* 'Repoblika,

L, ^ . , ^

, Natao tao Antananarivo, ny 21 jona 1990. • "
, ,- Didier RATSIRAKA.

A'vy amin' riy Filoihan' hy Repoblika Demokratrka Malagasy ;

Ny Praiminisitra sady Lehiben' <ny Goventemanta, * •

. - , *Colonel* TRAMAMATRA Victor. • . ..
' *Ny Minliilry ny Asa vavcnty,*

,' ' • *Commandant* TSAIRANAZY Jean Emile.

Ny Minisitry ny Fitaterana sy ny Famantarana ny toetr' andro- ary my Fizahan-tany, •

ZASV J^ucicii.

Ny Minisitry ny Firantanarn-bola sy ny Tetibola, \

RAJAOBE1INA Léort.

/'."Les bâtiments de propulsion d'une puissance intérieure.! 5 chevaux-yapsur, à cOi.nciition qu'ils.appartiennent au bateHec ou armateur prcpricinirc du bâtiment propul: .i: et qu'ils ne soient pas munis d'un équipage permanent;

c. Les pirogues.

; . • ' TITRE III '••
DISPOSITIONS DIVERSES .

Art. ,20. —.Sont et demeurent abrogées toutes dispositions contraires» au • présent décret.
•'• ' •

Art. 21. — Le Ministre des Travaux publics, le. Ministre des Transports, de l.t Météorologie et du Tourisme et le Ministre des Finances et du. Budget sont chargés, chacun eu ce qui le. concerne de l'exécution du présent décret qui sera publié au *Journal officiel* de la République.

Tait a Antananarivo, le. 21, juin 1990.
Didier -RATSIRAKA. • ',

Par le, Président de la 'République Démocratique de Madagascar :•

Le Premier Ministre, Chef du Gouverne/tient, . Colonel RAMAHATRiA Victor. ',

, - " *Le Ministre Jcs 'J'rttranx publics,*
Commandant TSARANAZY Jean Emile.'

Le Ministre des Ti'mifporls, île la Méii'oi'blogic et du Tourisme, • • ' •

ZASY Lucien. '.-." " *'Lé Minime des Fiiranccs et du Budget,*

RAJAOEELI'NA Léon.